

Vat. lat. 15185

Muratori Bd. 5

Cod. Cas. 47

festo S. Ioannis Baptistae
sanguinem pluit. Haec
omnia in praecitatis
annalibus habentur; ubi
etiam Eugenium a. D.
1152 suum diem obiisse
refertur.

Martii. Sanguis pluit in
festivitate Sancti Joannis
Baptistae.

martii. Sanguis pluit in
festivitate Sancti ioannis
baptistae.

Der Vergleich dieser Passagen macht es evident, daß das von Palombo herangezogene „Fragmentum Annalium“ nichts anderes gewesen ist als eine Überlieferung der Recensio C der Annales Casinenses: Es finden sich bei Palombo die für diese Rezension typische chronologische Abweichung (vgl. besonders Nr. 11 des Textvergleichs) wie auch andere (wie etwa in Nr. 4 und 5). Wie bei Muratoris Text betrifft der letzte Eintrag den Tod König Rogers im Jahre 1153 (1154). Sodann stimmt bezüglich der „zusätzlichen Informationen“ das Fragmentum mit Muratori gegen Cod. Cas. 47 überein; das läßt sich an den Einträgen Nr. 3, 5 und 8 ablesen, wo das Fragmentum und Muratori gemeinsam Material enthalten, das sich nicht in Cod. Cas. 47 findet.

Indessen gibt es auch einige Abweichungen zwischen Muratoris Text und dem Fragmentum, mit deren Hilfe sich der geschichtliche Hintergrund dieser Aufzeichnungen näher bestimmen läßt sowie ihr Verhältnis zu den anderen Rezensionen und handschriftlichen Überlieferungen der Annalen. Die wichtigste Abweichung begegnet in dem Eintrag zum Jahre 1087 (Nr. 1). Muratoris Text stimmt wortwörtlich mit Cod. Cas. 47 überein und nicht mit dem Fragmentum. Darüber hinaus stimmt bei diesem Eintrag das Fragmentum verbatim mit Recensio A der Annales Casinenses überein, die erstmals von Wilhelm Smidt ediert worden war⁵⁰. Die einfachste aus diesem Sachverhalt zu ziehende Folgerung wäre, daß dies die Lesart der den Rezensionen A und C gemeinsamen Vorlage der Annalen ist, (X) in Smidts Stemma.

Die anderen deutlichen und bemerkenswerten Differenzen zwischen dem Fragmentum und Muratoris Text begegnen in Nr. 8 des Textvergleichs: Während Muratoris Text sich lapidar mit der Feststellung begnügt, daß Graf Adenulf Atina dem König im Monat Juni des Jahres 1140 über-

⁵⁰) *MLXXXVII (ind.) X. Desiderius abbas in papam Victorem ordinatur VII. idus Maii, quo die corpus sancti Nicolai apud Varim devenit.* Vgl. die Rezension B (Smidt, SS 30, 2, S. 1424): *VII. idus Madii corpus sancti Nicolai Varim venit.*